

こうじょう せいひん とど
工場に製品を届

けた後で

Makiko Fukuda
Alexandra Meseguer Ortín
Takako Otsuki

P08/17057/02490

だい 五
第五課



Universitat Oberta
de Catalunya

www.uoc.edu

Índex

Introducció	5
Objectius	6
1. Quant fa que vas començar a treballar de traductor?	7
1.1. 会話例 A	7
1.2. 文法	8
1.2.1. それでは、会社に寄る前に一度連絡します。.....	8
1.2.2. 午後はいつでも大丈夫です。.....	11
1.2.3. 翻訳の仕事が始めてから、どのぐらいになりますか。.....	11
1.2.4. 大使館で翻訳の仕事をしたことがあります。.....	12
1.2.5. フレデリックさんが電話をくれるまでに会社に帰ります。.....	13
1.3. メモ	13
1.3.1. 恐れ入ります。.....	13
1.3.2. それでは、また。.....	14
1.3.3. 哲也君	14
1.4. 語彙	14
1.4.1. 会話例	14
1.4.2. 文法	15
1.5. 訳	16
1.6. 文法のまとめ	17
1.7. 練習	18
1.8. 語彙	25
2. He deixat reservada la sala de reunions	26
2.1. 会話例 B.....	26
2.2. 文法	27
2.2.1. ほとんど何でも食べることができますけど、 今日は食べたくありません。.....	27
2.2.2. 会議室を予約しておきました。.....	28
2.2.3. 資料のコピーも頼んであります。.....	28
2.2.4. それからここに資料を置いてはいけません。.....	29
2.3. メモ	29
2.3.1. ご苦労様。.....	29
2.3.2. さあ ...。.....	30
2.3.3. かしこまりました。.....	30
2.3.4. それははいけませんね。.....	31

2.4. 語彙	31
2.4.1. 会話例	31
2.4.2. 文法	32
2.5. 訳	33
2.6. 文法のまとめ	34
2.7. 練習	34
2.8. 語彙	41
3. 数	42
3.1. 復習 (第一課 - 第五課)	42
3.2. 練習	43
4. 言葉と文化	46
4.1. Targetes de visita (名刺)	46
4.1.1. Com lliurar i com rebre un 名刺	46
4.1.2. Com són els 名刺	47
5. 漢字	48
5.1. 新しい漢字	48
5.2. 練習	55
6. 発音	61
6.1. 復習 (Mòdul 1 - Mòdul4)	61
6.2. 練習	62
漢字の復習	64
解答	68

Introducció

En aquest cinquè mòdul ^{だい か}第五課 aprendrem una sèrie de mots relacionats amb la feina, sobretot, d'oficina.

En la primera part de la lliçó, estudiarem com expressar l'anterioritat i la posterioritat en un seguit d'accions ordenades. Fins ara hem vist les estructures Nom + la partícula の + 前に i Nom + la partícula の + 後で . En aquesta lliçó aprendrem les estructures amb 前に i 後で , quan aquests porten verbs al seu davant. Fixem-nos que el cas de 前に , el verb que va al seu davant està en la forma de diccionari i en el cas de 後で , està en la forma *-ta*. El temps de l'oració, el determina el verb o l'adjectiu de l'oració principal.

La forma *-ta* verbal s'assembla molt a la forma *-te*: només cal substituir les síl·labes *-te* o *-de* d'aquesta forma per la *-ta*.

També podem fer servir aquesta forma verbal per parlar de les nostres experiències, que és un dels altres temes de la primera part de la lliçó. I així mateix, mirarem la manera d'expressar les vegades que hem realitzat una acció. D'altra banda, aprendrem a explicar quant de temps fa que vam dur a terme una acció o portem realitzant-la. Totes aquestes estructures ens serviran per parlar de les experiències laborals.

Objectius

Amb l'estudi d'aquest mòdul, assolireu els objectius següents:

1. Ser capaços d'indicar l'anterioritat i la posterioritat en un ordre d'accions.
2. Saber parlar d'experiències.
3. Aprendre a indicar les vegades que s'ha acomplert una acció o un esdeveniment.
4. Saber explicar quant de temps ha transcorregut des de la realització d'una acció o un esdeveniment.
5. Ser capaços d'indicar el límit temporal o el termini per a dur a terme una acció.
6. Aprendre a expressar que una acció es realitza com a preparació.
7. Saber explicar que una acció ja s'ha acomplert i l'estat del seu resultat es manté o continua.
8. Ser capaços d'expressar que una acció està prohibida o no és convenient que es porti a terme.
9. Aprendre una sèrie de vocabulari de l'àmbit de la feina i l'oficina.
10. Comprendre alguns modals propis en un intercanvi de targetes de visita.
11. Aprendre els caràcters del vocabulari de la lliçó.

1. Quant fa que vas començar a treballar de traductor?

1.1. 会話例

- フレデリック・ジョーンズ : 先輩に相談がありますが、あしたの都合はどうですか。
- イゴール・イバノフ : すみません、あしたの朝はだめです。工場に製品を届けた後で、社長にあいさつしに行きますから。
- フレデリック : そうですか。それでは午後の予定はどうですか。
- イゴール : 午後はいつでも大丈夫です。
- フレデリック : よかった。それでは、会社に寄る前に一度連絡します。
- イゴール : だいたい何時頃ですか。
- フレデリック : そうですね、5時頃ですが、大丈夫ですか。
- イゴール : 大丈夫です。フレデリックさんが電話をくれるまでに会社に帰ります。
- フレデリック : 恐れ入ります。それでは、また。

わたなべまこと
渡辺 誠 : 哲也君は、何をしたいですか。

かとうてつや
加藤 哲也 : 翻訳の仕事を続けたいです。

わたなべ
渡辺 : そうですか。翻訳の仕事を始めてから、どのぐらいになりますか。

かとう
加藤 : 5年になります。大学を卒業した後、大使館で翻訳の仕事をしたことがあります。どんな翻訳もしますが、特に経済関係の翻訳をしています。

- わたなべ 渡辺 : なるほど。すぐに始めることができますか。たくさん仕事
がありますよ。それに、来週までですが、間に合いますか。
- かとう 加藤 : もちろんです。何ページでも大丈夫です。
- わたなべ 渡辺 : それではお願いします。だめな場合は連絡してください。

1.2. 文法

1.2.1. それでは、会社に寄る前に一度連絡します。

こうじょうせいせいひん とど
工場に製品を届けた後で、
社長にあいさつしに行きますから。

1) 前に

Ja hem vist anteriorment que el nom 前 seguit de に ens permet indicar una relació temporal entre dues accions.

あさほん
朝ご飯の前にシャワーを浴びます。
Em dutxo abans d'esmorzar.

Vegeu el subapartat 2.2.3 del mòdul
"La meva afició és fer fotos" de
l'assignatura Japonès III.

ほん
毎朝 8 時に朝ご飯を食べます。でもその前に、シャワーを浴
びます。
Esmorzo cada matí a les vuit. Però abans d'això, em dutxo.

Vegeu subapartat 2.3.4 del mòdul
"Tallaré la carn i la faré a la graella"
de l'assignatura Japonès IV.

En el primer exemple, l'acció posterior està expressada per un nom, i en el segon és tota una oració simple. En aquest mòdul veurem que 前に també s'empra en oracions compostes per a indicar aquesta relació temporal entre dues clàusules. La clàusula principal és la que expressa allò que succeeix abans i la subordinada, la que acaba en 前に, indica l'acció posterior. El verb de la clàusula subordinada s'anteposa a 前に en la seva forma de diccionari, i el temps de la frase en el seu conjunt el determina el verb de l'oració principal.

ゆわ
お湯を沸かす前に、やかんを洗ってください。
Abans de bullir te, renta la tetera.

あそ
遊ぶ前に、宿題をしました。
Abans de jugar, vaig fer els deures.

2) 後で

De la mateixa manera, amb 後 seguit de で podem indicar una relació temporal entre les clàusules d'una oració composta. En aquest cas, però, l'oració principal indica allò que succeeix després, i la clàusula subordinada (la que acaba en 後で), allò que s'esdevé en primer lloc. El verb de la clàusula subordinada s'anteposa a 後で en la forma passada simple, és a dir, la forma *-ta*. El temps de la frase en el seu conjunt el determina el verb de l'oració principal.

毎日、朝ごはんを食べた後で、新聞を読みます。

Cada dia, després d'esmorzar, llegeixo el diari.

きのう、テニスを練習した後で、友達と飲みに行きました。

Ahir, després d'entrenar a tennis, vaig sortir amb els meus amics.

La principal diferència amb ~てから, estructura que també indica seqüència d'accions i que vam veure a la lliçó anterior, és que aquesta implica immediatesa entre les accions, mentre que 後で està lliure d'aquesta restricció. Sovint podem emprar qualsevol de les dues opcions, però en alguns casos concrets només una serà la correcta. Per exemple, ~てから no és una estructura adequada si la frase principal expressa una acció no controlable per part del subjecte.

家を出た後で、雪が降りました。

Després de sortir de casa, va nevar.

~~家を出てから、雪が降りました。~~

En canvi, si fem èmfasi en l'ordre de dues accions estretament relacionades, ~後で no acaba de funcionar.

やかんを洗ってから、お湯を沸かしてください。

Primer renta la tetera i després bull l'aigua.

~~やかんを洗った後で、お湯を沸かしてください。~~

Primer renta la tetera i després (qualsevol moment després: 1 hora, 2 hores, 1 dia, etc.) bull l'aigua.

Per últim, recordem l'ús de 後で amb substantius que ja vam estudiar. El nom hi anteposa unit amb la partícula の.

授業の後で図書館へ行きます。

Després de classe, vaig a la biblioteca.

Vegeu l'explicació sobre la forma *-ta* en el punt 3 d'aquest subapartat.

Vegeu també el subapartat 1.2.3 d'aquest mòdul.

L'ús de 後で amb substantius s'estudia en el subapartat 2.2.3 del mòdul "La meva afició és fer fotos" de l'assignatura Japonès III.

3) La forma *-ta*

Tal com hem comentat, la forma *-ta* és la forma passada simple dels verbs. Pel que fa a significat, la forma en passat formal i la simple no presenten cap diferència. La forma *-ta* s'empra si ens trobem en un context més informal i volem expressar-nos en un registre més col·loquial, o si un determinat patró gramatical ens obliga a conjuguar el verb d'aquesta manera, com és el cas de l'estructura amb 後で.

La conjugació de la forma *-ta* funciona exactament igual que la conjugació de la forma *-te*:

- Grup I

Forma de diccionari	Present afirm. formal	Forma <i>-ta</i>
買う	買います	買った
待つ	待ちます	待った
作る	作ります	作った
書く	書きます	書いた
泳ぐ	泳ぎます	泳いだ
話す	話します	話した
死ぬ	死にます	死んだ
遊ぶ	遊びます	遊んだ
読む	読みます	読んだ

La forma *-ta* del verb 行く és irregular: 行った. Només n'hi ha aquesta d'irregular. ⚠

- Grup II

Forma de diccionari	Present afirm. formal	Forma <i>-ta</i>
食べる	食べます	食べた
見る	見ます	見た
いる	います	いた

- Grup III

Forma de diccionari	Present afirm. formal	Forma <i>-ta</i>
来る	来ます	来た
する	します	した

1.2.2. 午後^{じょうぶ}はいつでも大丈夫です。

La partícula **でも** precedida d'un pronom interrogatiu expressa en oracions afirmatives la idea de no-exclusió, de no-limitació en relació amb allò expressat per l'interrogatiu.

何でも	qualsevol cosa	何 + suf. num. + でも	qualsevol quantitat
^{だれ} 誰でも	qualsevol persona	どちらでも	qualsevol dels dos
どこでも	qualsevol lloc	どれでも	qualsevol (entre més de dues coses)
いつでも	qualsevol moment	どの + nom + でも	qualsevol + nom
いくつでも	qualsevol quantitat	どんな + nom + でも	qualsevol tipus de + nom

Si, segons la frase, l'interrogatiu ha d'anar seguit de les partícules **へ**, **に**, **で**, **から**, **まで** o **と**, **でも** s'afegeix darrere de la partícula: interrogatiu + partícula + **でも**. La partícula **で**, però, sovint s'omet quan marca el complement circumstancial de lloc.

何ページ^{じょうぶ}でも大丈夫です。
No hi ha problema pel nombre de pàgines.

この仕事^{しごと だれ}は誰でもできます。
Aquesta feina la pot fer qualsevol persona.

飲み物は何でもいいです。
De beguda, em ve de gust qualsevol cosa.

どの先生^{そうだん}にでも相談ができます。
Pots consultar qualsevol professor.

1.2.3. 翻訳^{ほんやく}の仕事^{しごと}を始めてから、どのぐらになりますか。

En la lliçó anterior vam estudiar les oracions temporals seqüencials enllaçades amb **～てから**. Aquesta estructura s'empra també en oracions que indiquen el temps transcorregut des d'un esdeveniment concret. El temps es comença a comptar des del mateix moment en què es produeix un fet determinat, i és per això que **～後で** no es pot emprar aquí, ja que no fa èmfasi en la immediatesa en la successió d'accions.

El verb en forma **-te**, seguit de **から**, marca el moment a partir del qual es comença a comptar el temps, i l'indicador de temps serà: una quantitat concreta, en el cas d'una oració enunciativa; o un interrogatiu, en el cas d'una oració interrogativa, seguits de **に + なる** (esdevenir). Seria equivalent a "fa + indicador de temps + que".

わたなべほんしゃ
渡辺さんは本社に来てから、どのぐらい / 何年 /
何か月になりますか。

Quant de temps / Quants anys / Quants mesos fa que el Sr. Watanabe va
venir a aquesta empresa?

こうかい
カタルーニャ公開大学に入ってから、1年になります。
Fa un any que vaig entrar a la Universitat Oberta de Catalunya.

スペインに帰ってから、2か月になります。
Fa dos mesos que vaig tornar a Espanya.

たいしほんやくしごと
1.2.4. 大使館で翻訳の仕事をしたことがあります。

En aquest mòdul veurem un altre ús de la forma *-ta*. En aquest cas s'empra per a parlar d'experiències passades, exactament de si s'ha viscut o no una determinada experiència, que s'indica mitjançant un verb en forma *-ta*, seguit de **こと + が + あります**. Recordem que amb **こと** nominalitzem el verb, perquè el patró gramatical ens ho exigeix, al igual que passava amb l'estructura **ことができる**.

Per especificar que s'ha tingut l'experiència moltes vegades, o per contra, no s'ha tingut mai, es poden afegir els sufixos numerals **何度も** (moltes vegades) o **一度も** (ni una vegada).

P: 日本へ行ったことがありますか。
Has anat mai al Japó?

R: はい、何度も行ったことがあります。
Sí, hi he anat moltes vegades.

もち
一度もお餅を食べたことはありません。
No he menjat *mochi* ni una vegada.

Pel que fa a referències temporals, aquestes no poden ser concretes ni molt properes en el temps.

ふじ
2年前、富士山を見たことがあります。
He viscut l'experiència de veure el mont Fuji fa dos anys.

きのうふじ
~~昨日、富士山を見たことがあります。~~

ふじ
~~2002年に富士山を見たことがあります。~~

Com que els dos darrers exemples indiquen un moment molt proper o concret i puntual, el més apropiat seria dir simplement 見ました。

2002 年に富士山を見ました。

L'any 2002 vaig veure el mont Fuji.

1.2.5. フレデリックさんが電話をくれるまでに会社に帰ります。

Com ja sabem, la partícula **まで** indica un punt final tant en el sentit temporal com espacial. Si hi afegim **に**, podem establir un límit o termini. Equivaldria a 'abans de' o 'com a molt tard'. **までに** pot anar darrere tant de noms com de verbs, que, en aquest últim cas han d'anar en forma de diccionari.

今日の宿題は来週の金曜日までに出してください。

Els deures d'avui, lliureu-los divendres de la setmana vinent com a molt tard.

夏休みまでにこの仕事を終わりたいです。

Vull acabar aquesta feina abans de les vacances d'estiu.

社長が来るまでにレポートを書いてください。

Redacta l'informe abans que vingui el president.

お母さんが帰るまでに部屋をきれいにしましょう。

Endrecem l'habitació abans que torni la mare.

1.3. メモ

1.3.1. 恐れ入ります。

恐れ入ります **おそい** és una expressió molt formal que s'empra per donar les gràcies o, segons el context, per demanar un favor.

恐れ入りますが、この仕事を手伝ってくださいませんか。

Seria tan amable d'ajudar-me amb aquesta feina?

A: 「日本語がとても上手ですね。」

Parles molt bé el japonès.

B: 「恐れ入ります。」

M'afalaguen les seves paraules.

1.3.2. それでは、また。

それでは、また és una expressió de comiat que equival a ‘fins aviat’, ‘fins a la propera’. S’empra sobretot quan sabem que aviat tornarem a veure o a parlar amb el nostre interlocutor, però sense fer menció explícita del moment del retrobament.

では、また és una versió una mica menys formal d’aquesta salutació.

També tenim じゃ、また, que s’empraria entre amics i gent de molta confiança.

1.3.3. 哲也君

君 és un sufix que s’afegeix principalment als cognoms o noms propis de nens i nois joves en comptes de さん.

君 és més informal que さん, per la qual cosa només es pot emprar quan ens dirigim a interlocutors de rang igual o inferior, com passa en els exemples de conversa quan el Sr. Watanabe es dirigeix al germà petit de la Yōko Katō fent servir aquest sufix. Cal esmentar també que el crida pel seu nom de pila, tot i que parlen de feina. En un context laboral normalment s’empra el cognom, però en aquest cas concret hi ha confiança i excepcionalment es permet l’ús del nom de pila.

1.4. 語彙

1.4.1. 会話例

あいさつ	salutació
こうじょう 工場	fàbrica
せいひん 製品	article, producte
ばい 先輩	alumne o company de feina de més antiguitat
そうだん 相談	consulta, assessorament
だめ (nom, adjectiu -na)	impossible, inútil, incorrecte

つごう 都合	oportú, favorable
とど 届ける (II グループ)	enviar, fer arribar
はじ 始める (II グループ)	començar (transitiu)
よてい 予定	pla, activitat programada
よ 寄る (I グループ)	acostar-se, passar per
れんらく 連絡	comunicació, avís (<i>suru</i> , comunicar, posar-se en contacte)
1.4.2. ぼう 文法	
ほんしゃ 本社	aquesta empresa, seu central
やかん	tetera

1.5. やく
訳

- Frederic Jones : Hi ha una cosa que et volia consultar, demà et va bé?
- Igor Ivanov : Ho sento, però demà al matí no puc. Perquè després d'enviar els articles a la fàbrica, aniré a saludar el president.
- Frederic : Ah, d'acord. I com ho tens a la tarda?
- Igor : A la tarda em va bé qualsevol moment.
- Frederic : Que bé. Llavors, abans de passar-me per la teva empresa, et trucaré.
- Igor : Més o menys, cap a quina hora?
- Frederic : Vejam... cap a les cinc. Et va bé?
- Igor : Sí, per quan em truquis ja hauré tornat a la feina.
- Frederic : Molt amable. Fins aviat.
-
- Makoto Watanabe : Tetsuya, què t'agradaria fer?
- Tetsuya Katō : M'agradaria continuar amb la feina de traducció.
- Watanabe : Ah, sí? Quant fa que vas començar a treballar de traductor?
- Katō : Cinc anys. Després de llicenciar-me a la universitat, he treballat com a traductor a l'ambaixada. Faig qualsevol tipus de traducció, però especialment les relacionades amb economia.
- Watanabe : Ja veig. Pots començar de seguida? Hi ha molta feina. I a més és per a la setmana vinent. Tindràs prou temps?
- Katō : I tant. No hi ha problema pel nombre de pàgines.
- Watanabe : Llavors, t'ho prego. Si tens caps problema, posa't en contacte amb mi.

1.6. 文法のまとめ

a) Clàusula subordinada (acció posterior)
amb verb en forma de diccionari + 前 + に + Clàusula principal
(acció anterior)

会社に寄る 前 に 一度連絡します。

Clàusula subordinada (acció anterior)
amb verb en forma -ta + 後 + で + Clàusula principal
(acció posterior)

工場に製品を届けた 後 で 社長にあいさつしに行きます。

b) Pronom interrogatiu + (Partícula) + でも + Predicat

いつ どの先生 に でも 大丈夫です。
どの先生 に でも 相談ができます。

c) Clàusula subordinada
(acció a partir de la qual comptem)
amb verb en forma -te + から + Interrogatiu + に + なる + か。

翻訳の仕事始めて から どのぐらい に なります か。

Clàusula subordinada
(acció a partir de la qual comptem)
amb verb en forma -te + から + Quantitat
de temps + に + なる

カタルーニャ公開大学に入って から 1年 に なります。

d) Complements del verb + Verb forma -ta + こと + が + ある

大館で翻訳の仕事をした こと が あります。

e) Nom que estableix el límit + まで + に + Predicat

夏休み まで に この仕事を終わりたいです。

Verb que estableix el límit
(forma de diccionari) + まで + に + Predicat

お母さんが帰る まで に 部屋をきれいにしましょう。

れんしゅう

1.7. 練習

1. 次の動詞のた形とて形を書きましょう。

	じ けい 辞書形	けい て形	けい た形
a)	まつ 待つ		
b)	たの 頼む		
c)	よるこ 喜ぶ		
d)	れんしゅう 練習する		
e)	よ 寄る		
f)	さが 探す		
g)	まちが 間違える		
h)	し 死ぬ		
i)	行く		
j)	つか 使う		
k)	とど 届ける		
l)	お 置く		
m)	足りる		
n)	およ 泳ぐ		

Exercici per a practicar la forma -ta dels verbs i comprendre la similitud entre aquesta forma i la forma -te.

Vegeu el punt 3 del subapartat 1.2.1 de la gramàtica.



2. 例のように、二つの文を「前に」か「後で」を使ってつなげましょう。

れい こうじょう せいひん とど
例：工場に製品を届けます。その後で、
社長にあいさつしに行きます。

こうじょう せいひん とど
工場に製品を届けた後で、社長にあいさつしに行きます。

Exercici per a practicar les estructures amb 前に i 後で quan aquests porten un verb al davant.

Vegeu els punts 1 i 2 del subapartat 1.2.1 de la "Gramàtica" i també el punt a del "Resum de la gramàtica".



a) じょうし そうだん
上司に相談します。その前に、大学の先輩に相談します。

前に、_____。

b) 本^{ほん}社^{しゃ}にファックスを^{おく}送^{おく}りました。その後で、あしたの^{よてい}予^{かん}定^がを考^{かんが}えました。

_____ 後で、_____。

c) 会^{かい}社^{しゃ}に寄^よります。その前^{ぜん}に、一^い度^ど連^{れん}絡^{らく}します。

_____ 前^{ぜん}に、_____。

d) 新^{かん}幹^{せん}線^{せん}の切^き符^ぷの予^よ約^{やく}をしました。その前^{ぜん}に、部^ぶ長^{ちやう}の都^つ合^{ごう}を聞^ききました。

_____ 前^{ぜん}に、_____。

e) 資^し料^{りょう}の^{たの}コ^ぎピ^{しつ}ー^よを頼^{やく}みました。その後で、会^ぎ議^{しつ}室^よの予^{やく}約^{やく}をしました。

_____ 後^ごで、_____。

f) 大^そ学^{つぎょう}を卒^そ業^{ぎょう}しました。その後で、大^し使^{ほん}館^{やく}で翻^し訳^{ごと}の仕^し事^{ごと}をしましたことがあります。

_____ 後^ごで、_____。

g) お^{さら}皿^{さら}を洗^{せん}います。その前^{ぜん}に、あしたの^{べんとう}お^{つく}弁^{べん}当^{とう}を作^{つく}ります。

_____ 前^{ぜん}に、_____。

h) みん^じなで食^じ事^じをしました。その後で、写^{しゃ}真^{しん}を撮^とりました。

_____ 後^ごで、_____。

i) 歴^れ史^{きし}の試^し験^{けん}を受^うけます。その前^{ぜん}に、地^ち理^りの試^し験^{けん}を受^うけます。

_____ 前^{ぜん}に、_____。

j) 毎^{まい}日^{にち}、2キ^おロ走^よります。その後で、プ^おール^よで500メ^おー^よトル泳^よぎます。

_____ 後^ごで、_____。

3. 例のように質問に答えましょう。

例： P: 出張はいつがいいですか。

R: いつでもいいです。/ いつでも大丈夫です。

a) P: 製品は何時に届けましょうか。

R: _____。

b) P: ファイルは何冊注文しますか。

R: _____。

c) P: A4 と B5 とどちらがいいですか。

R: _____。

d) P: どのマウスがいいですか。

R: _____。

e) P: 晩ご飯は何がいいですか。

R: _____。

f) P: デザインの説明は誰に頼みますか。

R: _____。

g) P: 試験会場はどこにしますか。

R: _____。

h) P: どのUSBメモリーがいいですか。

R: _____。

i) P: どんな財布がいいですか。

R: _____。

j) P: 会議はいつがいいですか。

R: _____。

Exercici per a copsar l'ús
dels interrogatius + ても.

Vegeu el subapartat 1.2.2 de la
"Gramàtica" i el punt b del "Resum
de la gramàtica".

4. 例のように質問と答えを書きましょう。

例： 翻 訳 の 仕 事 ・ 始 め る ・ 5 年

P: 翻 訳 の 仕 事 を 始 め て か ら、 どの ぐ ら い に な り ま す か。

R: 5 年 に な り ま す。

a) 日 本 ・ 行 く ・ 18 年

P: _____。

R: _____。

b) 大 学 ・ 卒 業 す る ・ 4 年

P: _____。

R: _____。

c) 結 婚 す る ・ 6 か 月

P: _____。

R: _____。

d) 奨 学 金 ・ も ら う ・ 1 年 半

P: _____。

R: _____。

e) な る ・ 弁 護 士 ・ 14 年

P: _____。

R: _____。

f) や め る ・ 前 の 仕 事 ・ 1 か 月

P: _____。

R: _____。

Exercici per a estudiar la manera
d'explicar quant de temps fa
que es va dur a terme una acció.

Vegeu el subapartat 1.2.3 de la
"Gramàtica" i també el punt c
del "Resum de la gramàtica".



え れい しつもん こた
5. 絵を見て、例のように質問と答えを書きましょう。

Exercici per a practicar com
parlar d'experiències fent servir
una estructura amb la forma
verbal -ta + こと + が + ある .

れい ほんやく しごと
例 1 : P: 翻訳の仕事をしたことがありますか。

R: はい、何度もあります。

Vegeu també el punt d del "Resum
de la gramàtica".

れい ほんやく しごと
例 2 : P: 翻訳の仕事をしたことがありますか。

R: いいえ、一度もありません。

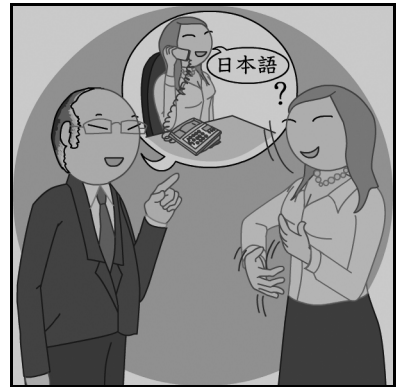
れい
例 1



れい
例 2



a)



b)



c)



d)



e)



f)



g)



h)



i)



j)



a) P: _____。

R: _____。

b) P: _____。

R: _____。

c) P: _____。

R: _____。

d) P: _____。

R: _____。

e) P: _____。

R: _____。

f) P: _____。

R: _____。

g) P: _____。

R: _____。

h) P: _____。

R: _____。

i) P: _____。

R: _____。

j) P: _____。

R: _____。

6. 例のように正しいものを選びましょう。

例：フレデリックさんが電話をくれる {まで・**までに**}
会社に帰ります。

Exercici per a practicar l'ús
de まで i までに.

Vegeu el subapartat 1.2.5 i també
el punt e del "Resum de la gramàtica".

a) 会議が始まる {まで・までに} この資料をコピーしてください。

b) 数学の試験の日 {まで・までに}、毎日図書館で夜9時 {まで・までに} 勉強します。

c) 先輩が帰る {まで・までに} 製品を届けます。

d) 6時 {まで・までに} テレビを見てから、夕飯の準備をします。

e) 翻訳の仕事を始める {まで・までに}、中学校の教師をしていました。

f) 夏休み {まで・までに} 漢字を 100 個覚えたいです。

g) 渡辺さんから連絡がある {まで・までに} 待っていてください。

h) 本社に来る {まで・までに} 外国にいました。

i) 新しい眼鏡を買う {まで・までに} よく見えませんから、本が読みにくいです。

j) 講義の時間 {まで・までに} コーヒーを飲みに行きませんか。

1.8. 語彙

A4	DIN A4
かいぎ 会議	assemblea, reunió
じむ 事務	feina d'oficina
しりょう 資料	documentació, documents
たの 頼む	demanar
ちゅうもん 注文	comanda, encàrrec, petició
にほんしょく 日本食	menjar japonès
B5	Format de paper que té una mida de 182 mm × 257 mm
ファイル	arxivador, classificador
マウス	ratolí
ようい 用意	preparatiu; (<i>suru</i>) preparar

2. He deixat reservada la sala de reunions

2.1. 会話例

- まつもと 松本 : あす ぎ ようい
明日の会議ですけれど、用意はしましたか。
- エバ・ガルシア : はい、だいたいしました。会議室を予約しておきました。資料
のコピーも頼んであります。
- まつもと 松本 : ご苦労様。ところで、部長の明日の予定を知っていますか。
- エバ : さあ…。
- まつもと 松本 : 困りますね。私はこれから用事がありますから、出かけます。
必ず部長に連絡しておいてください。
- エバ : かしこまりました。
- まつもと 松本 : それから、ここに資料を置いてはいけません。じゃまですよ。
- エバ : あ、すみません…。

- はしま ゆみ 高橋真由美 : ご飯をちっとも食べませんね。日本食は好きじゃありません
か。
- エバ : いいえ、好きです。ほとんど何でも食べることができますけ
ど、今日は食べたくありません。
- はし 高橋 : どうしましたか。何でも話してください。
- エバ : 昨日、試験を受けに行きましたが、試験会場を間違えました。
それで、試験を受けることができませんでした。
- はし 高橋 : そうですか。でもそんなに大事な試験ですか。
- エバ : はい。一年に一回しかありません。試験が終わった後で、部
長に理由を説明しに行きました。でも、部長はいませんでした。
いろいろ考えすぎましたから、夜寝ることができません
でした。ご飯も食べたくありません。
- はし 高橋 : それはいいませんね。そんなに考えてはいけません。大丈
夫ですよ。その試験は一年以内にもう一度受けることができ
ますから。
- エバ : そうですか。知りませんでした。ああ、よかった。

2.2. 文法 ^{ぼう}

2.2.1. ほとんど何でも食べることができますけど、今日は食べたくありません。

けれども és una conjunció adversativa que equival a 'però' o 'això no obstant', igual que ~が. Tanmateix, けれども tant pot anar al començament d'una frase com enllaçar clàusules d'una oració composta.

! Més endavant estudiarem amb més detall la forma simple d'adjectius i verbs.

En aquest segon cas, l'adjectiu o el verb que la precedeixen poden anar tant en forma simple com, si el registre del discurs també ho és, en forma formal. Cal afegir que l'opció formal és més pròpia del llenguatge femení.

このパソコンは古い(です)けれども、とても使いやす^{つか}いです。
Aquest ordinador és vell, però molt fàcil de fer anar.

このパソコンは古いです。けれども、とても使いやす^{つか}いです。
Aquest ordinador és vell. Això no obstant, és molt fàcil de fer anar.

時間がありませんけれども、
時間がな^ないけれども、
} ぜひあいさつをしに行きます。

No tinc temps, però l'aniré a saludar sigui com sigui.

時間がありません。けれども、ぜひあいさつをしに行きます。
No tinc temps. Això no obstant, l'aniré a saludar sigui com sigui.

Igual que ~が i altres conjuncions adversatives, també serveix per a introduir un tema o suavitzar una petició.

あす ぎ 明日の会議^ぎですけれど、用意^{ようい}はしましたか。

Pel que fa a la reunió de demà, els preparatius, ja els has fet?

Versions més informals de けれども són, けれど i けど; aquesta darrera és la més col·loquial.

このパソコンは古い^{つか}ですけど、とても使いやす^{つか}いです。

2.2.2. 会議室を予約しておきました。

置く (I グループ) tot sol significa ‘posar’ o ‘col·locar’, però també funciona com a auxiliar darrere d’un altre verb (volitiu) en forma *-te* per a expressar la idea de ‘fer una cosa per endavant o en preparació’.

かならぶ ぎしつ よやく れんらく
必ず部長に連絡しておいてください。

Assegura’t de posar-te en contacte amb el cap de departament.

明日は時間がありませんから、今日資料を読んでおきましょう。

Com que demà no hi ha temps, deixem la documentació llegida avui.

が きつぷ
映画の切符はインターネットで買っておきました。

Les entrades del cinema, les he comprat per endavant a Internet.

テストの前にトイレに行っておきます。

Abans de l’examen, aniré al lavabo (per no haver-hi d’anar durant l’examen).

En alguns casos, depenent del context, també pot significar ‘deixar una cosa tal com està’.

だいどころ け
P: 台所の電気を消しましょうか。

Apago el llum de la cuina?

R: いいえ、すぐ行きますから、つけておいてください。

No, com que hi aniré ara de seguida, deixa'l encès.

2.2.3. 資料のコピーも頼んであります。

Una estructura similar a l’anterior és la formada per un verb transitiu en forma *-te* seguit de ある, amb la qual indiquem que s’ha dut a terme una acció determinada i continua en el mateix estat.

りょうひん ぜんぶ
食料品が全部買ってあります。

El menjar està tot comprat.

ごみは捨ててあります。

Les escombraries estan llançades.

La principal diferència amb ～ておく és que aquest fa més èmfasi en l'acció, i per això l'objecte directe va marcat amb を, mentre que ～てある fa més èmfasi en l'estat, i per això, allò que originalment és un complement directe, sol anar marcat per は o が i el conjunt passa a ser intransitiu. A més quan fem ～ておく, l'agent de l'acció sol ser conegut, mentre que amb ～てある aquest es desconeix i, de fet, no té importància.

ぎしつ よやく
会議室を予約しておきます。
Deixaré reservada la sala de reunions.

ぎしつ よやく
会議室は予約してあります。
La sala de reunions està reservada (algú ha fet la reserva).

2.2.4. それからここに資料を置いてはいけません。

L'estructura verb en forma -te + いけません s'empra per a indicar que no està permès, no és correcte o no s'hauria de fer l'acció designada pel verb.

かんが
そんなに考えてはいけません。
No està bé que pensis així.

じ
辞書を借りてはいけません。
No es poden agafar diccionaris en préstec.

Aquesta estructura sovint s'empra per contestar negativament a sol·licituds de permís, com les que vam veure anteriorment.

これはせっけんで洗ってもいいですか。
Això es pot rentar amb sabó?

いいえ、せっけんで洗ってはいけません。
No, no es pot rentar amb sabó.

むしば あま
虫歯になりますから、甘い物を食べてはいけません。
Com que et poden sortir càries, no hauries de menjar coses dolces.

2.3. メモ

2.3.1. ご苦労様。

La paraula 苦労 significa 'treball', 'esforç', 'penalitat'. Amb el prefix honorífic ご i seguida del sufix per a adreçar-se als altres de forma educada さま, tenim una

Estudiarem els verbs transitius i intransitius més endavant.

Vegeu sol·licituds de permís en el subapartat 1.2.3 del mòdul "La biblioteca" de Japonès IV.

expressió que s'empra per a mostrar agraïment per l'esforç fet en una tasca comuna o per l'ajut rebut. Normalment s'utilitza envers una persona de grau jeràrquic inferior.

Per a iguals o superiors és més comú ^{つか} ^{さま} お疲れ様でした.

2.3.2. さあ ...。

さあ és una interjecció amb usos diversos:

1) S'empra quan no estem segurs de la resposta que volem donar o no sabem ben bé què dir, com en el cas dels exemples de conversa.

さあ、分かりません。
Doncs... no ho sé.

2) O en situacions de confusió o cuita.

さあ、どうしよう。
Buf, no sé què fer...

3) També serveix per a apressar algú a començar una activitat. Equivaldria a 'Apa!' o 'Vinga!'.

さあ、行きましょう。
Vinga, anem ja!

4) També indica satisfacció.

さあ、^{しゅくだい}宿題ができました。
Bé, ja he acabat els deures.

2.3.3. かしこまりました。

かしこまりました és una expressió que mostra que hem entès les explicacions o instruccions que ens han donat i que procedirem en conseqüència. Seria un equivalent a 'entesos', 'd'acord' o 'sí, senyor'. És una versió més formal de 「はい、分かりました」, per la qual cosa s'empra envers persones de nivell jeràrquic superior. També l'utilitzen habitualment dependents de botigues i cambrers quan es dirigeixen als clients.

2.3.4. それはいけませんね。

És una expressió molt semblant a la que hem estudiat en el subapartat anterior d'aquesta lliçó per mostrar crítica, desaprovació, empatia, etc., envers una situació determinada. Equivaldria a 'això no hauria de ser així', 'això no pot ser', 'això no està bé', etc. En aquest cas, però, no cal emprar el verb en forma *-te*, sinó que amb el pronom *それ* ja fem referència a la situació que desaprovem.

2.4. 語彙

2.4.1. 会話例

あす 明日	demà (també es pot llegir あした, però あす és més formal).
い ない 以内	en
お 置く (I グループ)	col·locar, posar
かいぎ 会議	assemblea, reunió
かいじょう 会場	recinte, sala
かなら 必ず	sens dubte, sens falta
かんが 考える (II グループ)	pensar
くろう 苦勞	esforç, penalitats, treball
こた 答える	contestar, respondre
こま 困る (I グループ)	passar un tràngol, tenir problemes
じゃま	destorb, molèstia, obstacle
しりょう 資料	documentació, documents
せつめい 説明	explicació, (<i>suru</i>) explicar

そんな	així, tal
そんなに	d'aquesta manera
^{だいじ} 大事な (adj. -na)	greu, important
^{たの} 頼む (I グループ)	demanar
ちっとも	en absolut, gens (+ predicat en negatiu)
^{にほんしょく} 日本食	menjar japonès
ほとんど	gairebé
^{まちが} 間違える (II グループ)	confondre, equivocar-se
^{ようい} 用意	preparatiu, (<i>suru</i>) preparar
^{ようじ} 用事	afer, assumpte
よかった	que bé (conjugació en passat de l'adjectiu いい)
^{りゆう} 理由	causa, raó
2.4.2. ^{ぼう} 文法	
^{むしば} 虫歯	càries

2.5. 訳やく

- Matsumoto : Pel que fa a la reunió de demà, els preparatius, ja els has fet?
- Eva García : Sí, més o menys. He deixat reservada la sala de reunions. I també estan encarregades les fotocòpies de la documentació.
- Matsumoto : Gràcies per la teva feina. Per cert, saps quina és l'agenda de demà del cap de departament?
- Eva : Doncs... no.
- Matsumoto : Això és un problema. Com que ara tinc un assumpte, he de sortir. Assegura't de posar-te en contacte amb el cap de departament.
- Eva : Sí, senyor.
- Matsumoto : I la documentació no es pot deixar aquí, perquè molesta.
- Eva : Ah, perdó...
-
- Mayumi Takahashi : No menges res de res. No t'agrada el menjar japonès?
- Eva : No, sí que m'agrada. Pràcticament puc menjar qualsevol cosa, però avui no tinc gana.
- Takahashi : Què et passa? Sigui el que sigui, m'ho pots explicar.
- Eva : Ahir vaig anar a fer un examen, però em vaig equivocar de sala. I llavors no vaig poder presentar-m'hi.
- Takahashi : De debò? Però, tan important és l'examen?
- Eva : Sí, no es fa més que un cop l'any. Després que va acabar l'examen, vaig anar a explicar-li el motiu al cap de departament, però no hi era. Li he donat massa voltes i a la nit no vaig poder dormir. Ni tan sols tinc ganes de menjar.

Takahashi : Això no pot ser. No està bé que pensis així. No passa res. Perquè aquest examen el pots tornar a fer en menys d'un any.

Eva : De debò? No ho sabia. Ah, que bé!

2.6. 文法のまとめ

a) Oració composta:

Clàusula subordinada	+	けれども	+	Clàusula principal
このパソコンは古い(です)		けれども		とても使いやす ^{つか} いです。

Oracions independents:

Oració 1	+	けれども	+	Oració 2
このパソコンは古いです。		けれども		とても使いやす ^{つか} いです。

b)

Predicat amb verb transitiu en forma -te	+	Verb auxiliar おく
今日この資料 ^{しりょう} を読んで		おきましょう。

c)

Complement directe	+	は/が	+	Predicat amb verb transitiu en forma -te	+	Verb auxiliar ある
会議室 ^{ぎしつ}		は		予約 ^{よやく} して		あります。

d)

Predicat amb verb en forma -te	+	は	+	いけません
ここに資料 ^{しりょう} を置いて ^お		は		いけません

れんしゅう

2.7. 練習

1. 文を読んで、{ }の中から^{てきとう}適当ものを選んで○をつけましょう。

Exercici per a practicar l'ús de (けれども (けれど、けど) .

a)

ジャン・デュポン: エバさん、今日の午後^{よてい}の予定は?

エバ・ガルシア : 2時から^{こうじょう}工場に行きます{けど・から}…。{これから・それから}4時半にイバノフさんに会いますよ。

ジャン : あっ、^{こうじょう}工場ですか。すみません{でも・が}、この書類^{るい}を田中さんに^{とど}届けてください。

エバ : 分かりました。田中さんですね。

! Vegeu el subapartat 2.2.1 de la "Gramàtica" i també el punt a del "Resum de la gramàtica".

b)

エバ・ガルシア : あっ、^か課長、おはようございます。早いですね。

ジャン・デュポン: 今日は8時から^ぎ会議があります{が・から}…。

エバ : 8時ですか。^ぶ部長とですか。

ジャン : いいえ、あかさ^{ぎん}銀行のパクさんとです。{それでは・ところで}、^ぶ部長は来週^{ちよう}出張ですよね。

エバ : ええ、^{よう}月曜日から^{よう}水曜日までです。

c)

イゴール・イバノフ: 今日はアルベルトさんと相撲^{すもう}を見に行きます。

加藤陽子^{かどうよう}: 相撲^{すもう}ですか。{これは・それは}いいですね。

イゴール: ええ、加藤^{かどう}さんも一緒^{しよ}に行きませんか。相撲^{すもう}の後で、飲みに行きますよ。

加藤^{かどう}: 行きたいですね。{が・けれども}、今日は夜仕事^{しごと}があります。

2. 例^{れい}のように答え^{こた}を書きましょう。

例^{れい}: 野菜^{やさい}を切る前^きに何^{なに}をしておきますか。

洗^{せん}います。→洗^{せん}っておきます。

Exercici per a practicar l'ús del verb auxiliar **おく**.

Vegeu el subapartat 2.2.2 de la "Gramàtica" i també el punt b del "Resum de la gramàtica".

出張^{ちやう}の前^{まえ}に何^{なに}をしておきますか。

a) 新幹線^{かんせん}の切符^{きっぷ}を予約^{よやく}します。→ _____

b) 銀行^{ぎん}へ行って、お金^{かね}を出^だします。→ _____

会議^ぎの前^{まえ}に何^{なに}をしておきますか。

c) 会議室^{ぎしつ}を予約^{よやく}します。→ _____

d) 資料^{しりょう}のコピー^{たの}を頼^{たの}みます。→ _____

日本語^{にほんご}の授業^{じゆぎやう}の前^{まえ}に何^{なに}をしておきますか。

e) 言葉^{ことば}の意味^いを辞書^じを引^ひいて調べ^{しら}べます。→ _____

f) 漢字^{かんじ}の読み方^{よみかた}を書^かきます。→ _____

お茶を入れる前に何をしておきますか。

g) お湯を沸かします。→ _____

h) お菓子を買います。→ _____

サッカーを見る前に何をしておきますか。

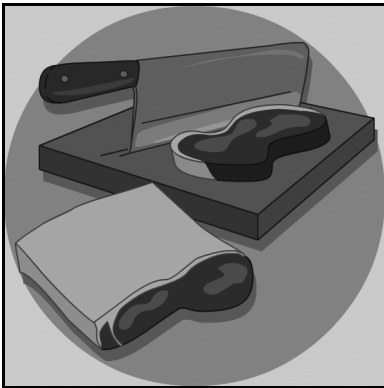
i) ピザを注文します。→ _____

j) 冷蔵庫にビールを入れます。→ _____

k) 友達を呼びます。→ _____

3. 絵を見て、例のように質問を考えましょう。

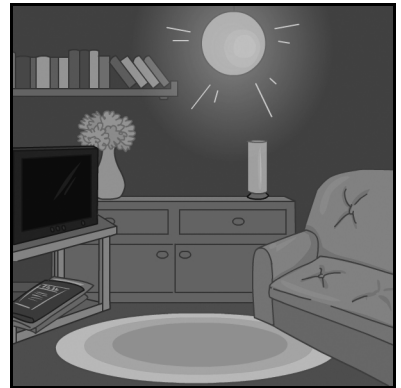
れい
例



a)



b)



c)



d)



e)



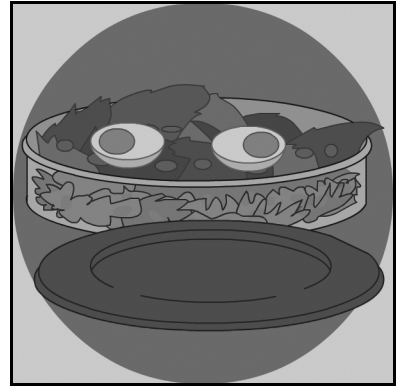
f)



g)



h)



例： P: 肉は切^きってありますか。

R: はい、切^きってあります。

a) P: _____

R: はい、置^おいてあります。

b) P: _____

R: いいえ、消^けしてありません。

c) P: _____

R: いいえ、まだです。

d) P: _____

R: はい、入^いれてあります。

e) P: _____

R: はい、捨^すててあります。

f) P: _____

R: いいえ、消^けしてあります。

g) P: _____

R: はい、届^{とど}けてあります。

h) P: _____

R: はい、作^{つく}ってあります。

4. 絵を見て、例のように () に助詞を、 _____ に文を書き
ましょう。

例



Exercici per a practicar
l'estructura la forma -te verbal +
は+いけません.

Vegeu el subapartat 2.2.4. de la
"Gramàtica" i també el punt d
del "Resum de la gramàtica".

a)



b)



c)



d)



e)



f)



g)



h)



i)



j)



れい
例：ここ（に）資料しりょうを置いてはいけません。

a) ここ（ ）_____。

b) ここ（ ）_____。

c) ここ（ ）_____。

d) ここ（ ）_____。

e) ここ（ ）_____。

f) ここ（ ）_____。

g) ここ（ ）_____。

h) ここ（ ）_____。

i) ここ（ ）_____。

j) ここ（ ）_____。

5. あなたの仕事しごとについて、例れいのように作文を書きましょう。

リンアイリン りんあいりん ざん いん ざん いん
林愛玲：私は銀行員ぎんこういんです。あかさ銀行あかさぎんこうで働はたらいています。今の
仕事しごとを始はじめてから、もう6年ろくにんになります。大学だいがくを卒そつぎょう業してか
ら、ずっと今の仕事しごとをしています。…

2.8. 語彙

と
留める

aparcar

よ
呼ぶ

invitar, convidar; dir

かず 3. 数

3.1. 復習 (第一課 - 第五課)

En aquest mòdul, repassem els sufixos numerals que hem après fins ara.

- - 冊^{さつ}: S'empra per comptar les coses enquadrades. Amb els sufixos numerals com aquest que comencen pel so [s], la morfologia dels nombres 1, 8 i 10 canvia (いち → っ はち → はっ じゅう → じゅうっ).
- - 階^{かい}: Significa 'planta, pis'. Aquest sufix comparteix la mateixa lectura amb el sufix - 回^{かい} que significa 'vegada, cop', tot i que en el primer cas, el sufix sonoritza quan porta al davant el 3 i l'interrogatiu: さんかい、なんかい.
- グラム, キロ (グラム), リットル: Els primers dos són les unitats de massa que corresponen a 'gram' i 'kilogram' en català, respectivament. El tercer és la unitat de volum que correspon a 'litre' en català.
- - 杯^{はい}, - 匹^{ひき}, - 本^{ほん}: El primer s'empra per a comptar la quantitat de substància que omple un recipient. El segon s'utilitza per a comptar els éssers vius que no siguin grossos llevat de les aus. El tercer es fa servir per a comptar els objectes allargats i prims. La morfologia dels nombres 1, 3, 6 i 8 canvia en afegir aquests sufixos.
- - 台^{だい}, - 度^ど, - 番^{ばん}: El sufix numeral - 台^{だい} s'empra per a comptar els objectes grossos que es poden moure. El sufix - 度^ど s'utilitza per a comptar el nombre de vegades d'acció, experiència, i alhora també es fa servir com a unitat per a expressar la temperatura o l'angle, etc. Per acabar, - 番^{ばん} és un sufix que s'empra per a expressar l'ordre de les coses. Sovint va acompanyat del sufix ordinal - 目^め.

れんしゅう

3.2. 練習

1. ひらがなで表^{ひょう}に書きましょう。

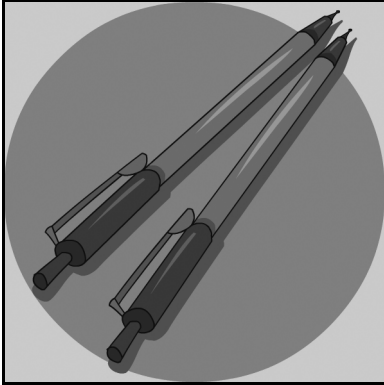
1	a)	いちだい	a)	a)
2	にど	a)にだい	にかい	にはい
3	b)	さんだい	b)	b)
4	よんど	b)	よんかい	よんはい
5	c)	ごだい	ごかい	c)
6	ろくど	c)	c)	d)
7	d)	ななだい	ななかい	ななはい
8	はちど	d)	d)	e)
9	e)	きゅうだい	きゅうかい	きゅうはい
10	じゅうど	e)	e)	f)
?	f)	f)	f)	g)

1	a)	いちばん	a)	a)
2	にひき	a)	にさつ	にほん
3	b)	b)	さんさつ	b)
4	よんひき	よんばん	b)	よんほん
5	ごひき	c)	c)	ごほん
6	c)	ろくばん	ろくさつ	c)
7	d)	d)	ななさつ	ななほん
8	e)	e)	d)	d)
9	きゅうひき	きゅうばん	きゅうさつ	きゅうほん
10	f)	じゅうばん	e)	e)
?	g)	f)	f)	f)

1	いちキロ	a)	いちリットル
2	a)	にグラム	a)
3	b)	さんグラム	b)
4	よんキロ	b)	よんリットル
5	ごキロ	ごグラム	c)
6	c)	c)	ろくりットル
7	ななキロ	d)	d)
8	d)	はちグラム	はちリットル
9	きゅうキロ	e)	e)
10	e)	じゅうグラム	じゅうリットル
?	なんキロ	f)	f)

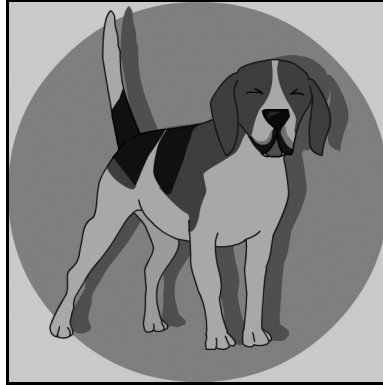
2. 例のようにひらがなで書きましょう。

例

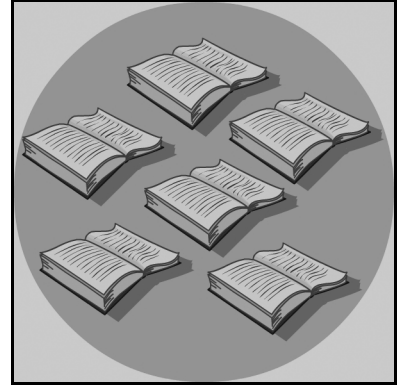


にほん

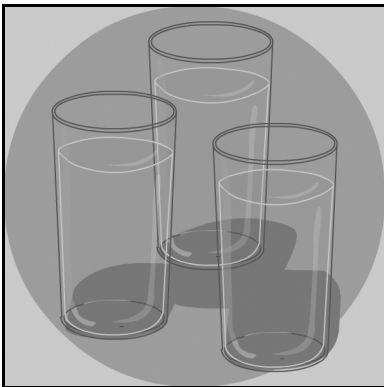
a)



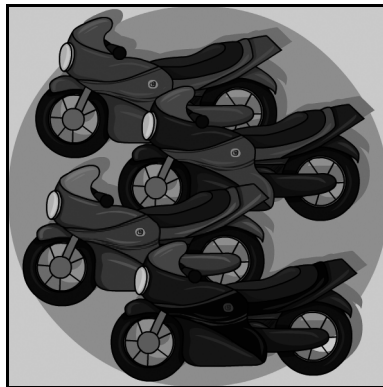
b)



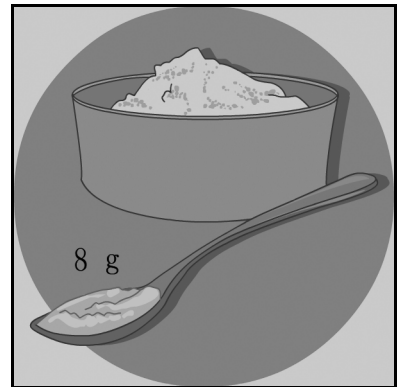
c)



d)



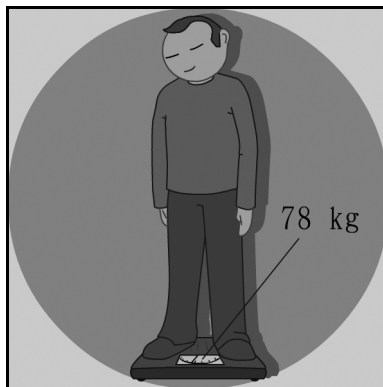
e)



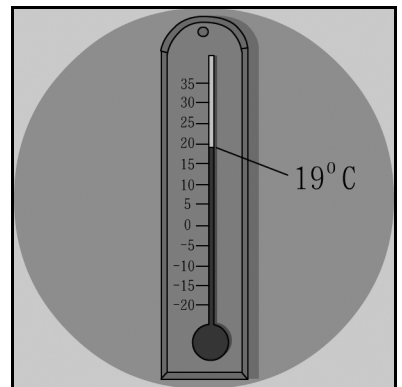
f)



g)



h)



3. 正しいものに○をつけましょう。

a) 庭に猫が {さんびき・さんびき・さんになん} います。

- b) 毎日、コーヒーを {よんはい・よんほん・よんこ} 飲みます。
- c) 教室にコンピューターが {きゅうまい・くだい・きゅうだい} あります。
- d) 本を {なんばい・なんさつ・なんぼん} 持っていますか。
- e) 鉛筆を {ろっぽん・ろくぼん・ろっほん} 買いました。
- f) 日本に {いちかい・いっこ・いっかい} 行ったことがあります。
- g) エバさんは前から {ごさつめ・ごかいめ・ごばんめ} に座っています。
- h) トイレは {ななかい・しちかい・ななど} にあります。
- i) 石井さんの家に犬が {はちひき・はちにん・はっぴき} います。
- j) 傘が {さんまい・さんぼん・さんだい} あります。

4. 例のように()に名前を入れて、座席表を完成させましょう。

(例) ^{れい}石井 ^{いしい} : 左から ^{ばん}三番目

a) エバ : 右から ^{ばん}一番目

b) ^{かどう}加藤 : 左から ^{ばん}四番目

c) パク : 右から ^{ばん}三番目

d) アンナ : 左から ^{ばん}二番目

e) 田中 : 右から ^{ばん}二番目

f) アルベルト : 左から ^{ばん}一番目

g) マリア : 右から ^{ばん}四番目



4. 言葉と文化

4.1. Targetes de visita

Al Japó, molt més que en altres països del món, les targetes de presentació o de visita (名刺) són un element clau a l'hora d'establir relacions socials i, especialment, laborals.

En ser una societat tant jerarquitzada, des de temps antics els símbols i senyals d'identitat que definien clarament el clan, rang, ofici, etc., de cada persona, han gaudit d'una gran importància. Encara ara, el registre de llengua que s'emprarà en una conversa o el grau de formalitat amb què ens dirigirem al nostre interlocutor dependran en gran mesura de la nostra posició social respecte de la seva. Per tal que aquesta relació quedi ben clara i definida des de bon principi, és costum intercanviar les targetes en el mateix moment en què les persones és coneixen o són presentades.

4.1.1. Com lliurar i com rebre una tarjeta de presentació

Igual que en altres àmbits de les relacions socials, aquest intercanvi no està exempt d'una sèrie de normes i formalitats que no podem deixar de banda. La targeta s'ha de lliurar amb les dues mans (agafant-la amb les puntes dels dits per les cantonades superiors) al temps que es fa una reverència. La part impresa ha d'estar orientada cap a l'interlocutor, de manera que la pugui llegir fàcilment.

De la mateixa manera, qui la rep ha d'emprar les dues mans (agafant-la en el seu cas per les cantonades inferiors, mirant de no tapar el nom amb els dits) i acompanyar el seu gest d'una reverència.

Cal dedicar uns segons a llegir la targeta i memoritzar el nom i càrrec de l'altre, ja que un cop guardada no és gaire ben educat tornar-la a treure per recordar alguna dada, especialment si la informació que volem comprovar és el nom, el càrrec o l'empresa de l'interlocutor. A més, en rebre la targeta és recomanable confirmar la lectura del noms i cognoms que estiguin escrits en *kanji*. És preferible preguntar-li a la persona en qüestió en un primer moment, que no pas equivocar-se posteriorment en dirigir-nos-hi, ja que per als japonesos cometre un error a l'hora de llegir o escriure el nom d'algú és de molt mala educació.

Si volguéssim apuntar qualsevol cosa en la targeta que hem rebut, només ho podem fer prèvia autorització del nostre interlocutor. La targeta tampoc no es

pot plegar ni ficar de qualsevol manera en una butxaca, especialment la del darrere dels pantalons. L'ideal és dur dos targeters, un per a guardar les targetes rebudes i un altre per a les pròpies.

Aquest intercanvi sol ser simultani, és a dir, les dues targetes es lliuren alhora, i la persona de rang inferior ha de procurar que la seva targeta passi per sota de la de l'altre. I no cal dir que és preferible dur a terme aquesta formalitat drets. També cal tenir en compte que si són diverses les persones a qui hem de lliurar la nostra targeta, hem de repetir el procés amb cadascuna d'elles.

4.1.2. Com són els ^{めいし}名刺

Les targetes solen ser de fons blanc. Primer, i en un lloc destacat, van el nom i/o logotip de l'empresa, després el càrrec i el nom de la persona i, més avall, les dades de contacte (en el següent ordre: codi postal, prefectura, ciutat, carrer i número, telèfon/fax i adreça de correu electrònic).

Poden estar escrites en sentit horitzontal o vertical; aquesta darrera opció és molt habitual entre la gent del món de la cultura.

Les persones o empreses que tenen relacions socials o comercials amb l'estranger, solen incloure en el revers la traducció a un altre idioma, principalment l'anglès.

De la mateixa manera, molts estrangers fan a la inversa i inclouen a les targetes les seves dades també en japonès (el nom en *katakana*, el càrrec en *kanji*, etc).

Entre nens, adolescents i gent més jove és molt habitual fer-se targetes amb colors, motius decoratius, dibuixos de personatges d'animació i, fins i tot, fotos pròpies. També entre la població adulta trobem casos de gent que inclou una foto o una caricatura, això sí, molt més discreta.

5. 漢字^{かん}

5.1. 新しい漢字^{かん}

仕	ノ	イ	仁	仕	仕	

Consisteix en la combinació de 人 i 士. El caràcter 士 es llegeix també つかえる que significa 'servir a algú'. El kanji significa 'treballar per a alguna persona'.

- 意味^い : servir
- 音読み^{おん} : シ/ジ*
- 訓読み^{くん} : つか-える

☞ 仕事^{しごと}は何時までですか。 Fins a quina hora treballes?

仕返し^{しかえ} Revenja

あしたまでにレポートを仕上げます^{しあ}。 Acabaré el treball per demà.

Observació
給仕^{きゅうじ} (servei; cambrer -a) es llegeix きゅうじ.

事	一	亅	𠂇	𠂈	𠂉	𠂊	𠂋	𠂌	事

La forma original d'aquest kanji és 𠂇. La part superior representa una eina que serveix per prendre nota, mentre que la part inferior representa la mà amb la qual hom treballa. Originàriament significava que la feina d'un funcionari era prendre notes. Actualment significa feina en general.

- 意味^い : assumpte, fet
- 音読み^{おん} : ジ
- 訓読み^{くん} : こと・ごと

- ☞ ^{しごと}仕事は何時までですか。 Fins a quina hora treballes?
- ☞ でも、そんなに^{だいじ}大事な^{しけん}試験ですか。 Però, tan important és l'examen?
- 100 ユーロで^{ことた}事足りえますか。 N'hi ha prou amb 100 euros?
- 私は^{かじ}家事が好きです。 M'agrada fer tasques domèstiques.
- きのう、^{きんじょ}近所で^{かじ}火事がありました。 Ahir va haver-hi un incendi a prop de casa.
- ☞ ^{しょくじ}食事に行きませんか。 Vols que anem a menjar?
- ☞ ^{じむ}事務の^{しごと}仕事をしたことがありますか。 Has fet mai la feina d'oficina?

用	丿	冂	月	月	用	

El *kanji* consisteix en 卜 i 中 . El primer significa 'endevinar' i el segon 'encertar'. Segons sembla, antigament abans de dur a terme un projecte es feia una predicció, i si la predicció era positiva, es tirava endavant. Així, actualment aquest *kanji* significa 'fer servir'.

- ^い意味：assumpte, fer servir
- ^{おん}音読み：ヨウ
- ^{くん}訓読み：もち-いる

- ☞ 今日の午後は^{ようじ}用事があります。 Aquesta tarda tinc coses per fer.
- ☞ 明日の会議ですけれど、^{ようい}用意はしましたか。 Pel que fa a la reunió de demà, els preparatius, ja els has fet?
- ^{しょうちゅう}使用中 Està ocupat.
- ^{くすり}この薬は^{ふくさよう}副作用があります。 Aquest medicament provoca efectes secundaris.
- ^{じゅぎょう}授業では、この^じ辞書^{もち}を用います。 A la classe fem servir aquest diccionari.

使	ノ	イ	仁	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	使

El *kanji* consisteix en la combinació de 人 i del *kanji* 吏, que representa els sons り i シ. El segon *kanji* comparteix la forma original amb 事. Originàriament significava una persona que serveix al seu amo i treballa per a ell.

- 意味: fer servir, usar
- 音読み: シ
- 訓読み: つかう

部長の使いで来ました。

Vinc de part del cap del departament.

いつもこの辞書を使います。

Sempre faig servir aquest diccionari.

スペイン大使館は六本木にあります。

L'ambaixada d'Espanya és a Roppongi.

天使のような子ども

Un(a) nen(a) com un àngel.

所	一	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	所	所	所

La part dreta 斤 representa una destral. 音読み (la forma de llegir d'origen xinès) d'aquest *kanji* シヨ expressa el soroll que es produeix quan es talla l'arbre. Actualment significa l'objectiu de diverses accions i els llocs.

- 意味: lloc
- 音読み: シヨ・ジヨ
- 訓読み: ところ

- ☞ 弟はデザイン事務所で働いています。 El meu germà petit treballa en un estudi de disseny.
- ☞ 私の父は役所で働いています。 El meu pare treballa a l'ajuntament.
- ☞ ここに住所を書いてください。 Escriviu l'adreça aquí.
- ☞ お母さんは台所*にいます。 La mare és a la cuina.

Observació

台所 es llegeix だいどころ.

曜	丨	丩	𠄎	日	𠄎 ¹	𠄎 ²	𠄎 ³	𠄎 ⁴
	𠄎 ³	𠄎 ³	𠄎 ³	𠄎 ³	𠄎 ³	𠄎 ³	𠄎 ³	曜

Combinant els caràcters 日 i 曜, que representa el so ヨウ i significa 'il·luminar', el kanji significa que el sol brilla. Els dies de la setmana es van crear combinats amb aquest kanji (日 'sol', 月 'lluna', 火 'Mart', 水 'Mercuri', 木 'Júpiter', 金 'Venus', 土 'Saturn').

⚠ Els dies de la setmana s'estudien en el mòdul "La nit del 31 de desembre" de Japonès III.

- 意味:
- 音読み: ヨウ
- 訓読み:

今日は火曜日です。 Avui és dimarts.

同	丨	冂	冂	冂	同	同

La forma original d'aquest kanji era la següent: 冂, 冂 és la forma antiga d'un kanji que significa 'tot', mentre que 冂 representa la boca i significa la paraula. Segons sembla, el kanji representa que tothom dona la mateixa paraula, és a dir, que tothom està d'acord.

• 意味：igual, mateix

• 音読み：ドウ

• 訓読み：おな - じ

☞ 私おなも同じてんじ自転車もを持っています。 Jo tinc una bicicleta igual.

社員いんいちどう一同 Tots els empleats

パーティーでアンナさんと同席どうせきでした。 A la festa vaig assegurar-me a la mateixa taula que l'Anna.

☞ こちらは同僚どうりょうのマーガレットです。 Ella és la Margaret, una companya de feina.

答	ノ	ト	タ	ナ	ネ	ケ
	答	答	答	答	答	答

El *kanji* consisteix en la combinació de 竹 que significa 'bambú' (la part de dalt) i 合 que significa 'encaixar' (la part de baix). Segons sembla, originàriament significava una carmanyola de bambú que s'usa encaixant la part de dalt i la de baix. Posteriorment, ha arribat a significar 'respondre la pregunta de manera que hi encaixi'.

• 意味：respondre

• 音読み：トウ

• 訓読み：こた - える

返答へんとうに困こまりました。 No sabia com contestar.

何人かいてうの人が回答しましたか。 Quantes persones van contestar?

☞ 次の質問つぎ しつもんに答こたえてください。 Contesta les preguntes següents.

始	く	女	女	始	始	始	始	始

La part esquerra representa una dona. Pel que sembla, el *kanji* ha agafat el significat d' 'inici', perquè la vida inicia en el moment en què es neix d'una dona.

- 意味： ^い iniciar, començar
- 音読み： ^{おん} シ
- 訓読み： ^{くん} はじ-める、はじ-まる

^{じゅぎょう} 授業 ^{はじ} は何時に始まりますか。

A quina hora comença la classe?

- ☞ ^{ほんやく} 翻訳 ^{しごと} の仕事 ^{はじ} を始めてから、どのぐらいになりますか。 Quant fa que vas començar a treballar de traductor?

^{しはつ} 始発 ^{しごと} の電車で仕事に行きます。

Vaig a la feina amb el primer tren.

^{ねんし} 年始 ^{しんせき} に親戚にあいさつに行きました。 Vaig visitar als meus familiars al començament de l'any.

終	く	纟	纟	纟	纟	纟
	纟	纟	纟	終	終	

La part dreta significa 'hivern', que representa els fils acabats de debanar. A més a més, l'hivern és la fi de l'any. Així, actualment significa 'acabar, finalitzar, la fi'.

- 意味：acabar, finalitzar
- 音読み：^{おん} シュウ
- 訓読み：^{くん} おわ-る

☞ クラスは6時に終わります。

La classe acaba a les 18 hores.

ここは^{しゅうじつきんえん}終日禁煙です。

Aquí està prohibit fumar tot el dia.

^{しゅうでん}終電に間に^あ合いませんでした。

Vaig perdre l'últim tren.

れんしゅう

5.2. 練習

1. ^{かん} の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
- a) これと同じセーターをください。
 - b) 日曜日に、友だちと食事に行きました。
 - c) 今日は仕事がありません。
 - d) 今、コンピューターを使っていますか。
 - e) ^{ほんやく} 翻訳の仕事を始めてから、どのぐらいになりますか。
 - f) 毎日、^{だい} 台所で^{はん} 朝ご飯を食べます。
 - g) 今日の午後、なにか用事がありますか。
 - h) ^{たく} 洗濯は終わりましたか。
 - i) 日本語で答えましょう。
 - j) 明日の会議ですけれど、用意はしましたか。
 - k) でも、そんなに大事な試験ですか。
 - l) スペイン大使館は六本木にあります。
2. ^{かん} の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
- a) ボールペンを使用してください。
 - b) 外国人の名前にはカタカナを用います。
 - c) ^{しやく} 市役所はどこですか。
 - d) ^{しつもん} 質問に回答します。
 - e) ^{はつ} 始発の電車で^{きょう} 東京に行きました。

f) 明日までにレポートを仕上げます。

g) 昨日のサッカーの試合は、同点でした。

h) 何か楽しい事がありますか。

i) 終電は何時に出ますか。

3. □に漢字を書きましょう。

a)

これとおな
□じセーターをください。

b)

にち よう び しょく じ
□ □ □ に、友だちと □ □ に行きました。

c)

し ごと
今日は □ □ がありません。

d)

つか
今、コンピューターを □ っていますか

e)

し ごと はじ
ほんやく 翻訳の □ □ を □ めてから、どのぐらいになりますか。

f)

毎日、台 ^{だい} ^{どころ} で ^{あさ} ^{はん} ご飯を食べます。

g)

今日の午後、なにか ^{よう} ^じ がありますか。

h)

^{せん} ^{たく} 濯は ^お わりましたか。

i)

日本語で ^{こた} えましょう。

j)

^{あす} ^{かい} の ^{よう} ^ぎ 議ですけれど、 ^い 意はしましたか。

k)

でも、そんなに ^{だい} ^じ ^{しけん} な試験ですか。

l)

スペイン ^{たい} ^し ^{かん} ^{ろっぽん ぎ} は六本木にあります。

4. □に漢字を書きましょう。

a)

ボールペンを

し	よう
---	----

 してください。

b)

がい	こく	じん
----	----	----

 の

な	まえ
---	----

 にはカタカナを

もち

 います。

c)

市役

しよ

 はどこですか。

d)

質問に

かい	とう
----	----

 します。

e)

し

 はつ発の

でん	しゃ
----	----

 で

とう

 きょう京に行きました。

f)

あす

 までにレポートを

し	あ
---	---

 げます。

g)

きのう さいごう
昨日のサッカーの試合は、 点でした。

h)

たの こと
何か楽しい がありますか。

i)

しゅう でん で
 は何時に ますか。

5. に漢字を書きましょう。

a)

→ 使 中 います

b)

→ 台 住

c)

→ 木 日

d)

→ 天 大 館 います

e)

→ 食 火

f)

→ 発 まります めます

g)

→ 日 わります

h)

→ じ 一

i)

→ 事 上げます

6. 発音 はつおん

6.1. 復習 (Mòdul 1 – Mòdul4) ふくしゅう

En aquest mòdul, repassem les pronunciacions que hem après fins ara.

Els mots que tenen una sola mora es poden classificar fonamentalment en dos tipus quan aquests porten una partícula al darrere:

1. 日 が (sol)
2. 火 が (foc)

Els mots que tenen dues mores es poden classificar fonamentalment en els tres tipus quan aquests porten una partícula al darrerre:

1. に わが (jardí)
2. み せが (botiga)
3. ま えが (davant)

Els mots que tenen tres mores es poden classificar fonamentalment en quatre tipus quan aquests porten una partícula al darrerre:

1. つ くえが
2. た まごが
3. て んきが
4. お とこが

Els mots que tenen quatre mores es poden classificar fonamentalment en cinc tipus quan aquests porten una partícula al darrerre:

1. せ んたくが
2. い ちがつが
3. せ んせいが
4. と しよかんが
5. タ クシーが

Els mots que tenen cinc mores es poden classificar fonamentalment en sis tipus quan aquests porten una partícula al darrere:

1. むすめさんが
2. おしょうがつが
3. にほんじんが
4. あさごはんが
5. おとうさんが
6. じゅうよっかが

(: partícula, les mores subratllades es pronuncien més alt)

6.2. 練習 れんしゅう

1. 書かれた ことば 言葉を見ないで聞きましょう。
2. 次の つぎ ことば 言葉を見ながら聞きましょう。
3. どのアクセントですか。もう一度聞いて () に ばんごう 番号を書きましょう。

ひが (1)、ひが (2)

にわが (3)、みせが (4)、まえが (5)

つくえが (6)、たまごが (7)、てんきが (8)、おとこが (9)

せんたくが (10)、いちががつが (11)、せんせいが (12)、としよかんが (13)、タクシーが (14)

むすめさんが (15)、おしょうががつが (16)、にほんじんが (17)、あさごはんが (18)、おとうさんが (19)、じゅうよっかが (20)
4. もう一度聞いて、アクセントの れんしゅう 練習をしましょう。
5. 最後に書かれた さいご ことば 言葉を見ないで、ろくおん 録音を聞いて く かえ 繰り返しみましょう。

- | | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| a) 会社が | b) 玄関 <small>げんかん</small> が | c) 夏 <small>なつ</small> 休みが | d) 弟が |
| <hr/> | | | |
| e) 八月が | f) 漢字が | g) オレンジが | h) 娘 <small>むすめ</small> が |
| <hr/> | | | |
| i) 主人 <small>しゅ</small> が | j) プレゼントが | k) 耳 <small>みみ</small> が | l) 本棚 <small>だな</small> が |
| <hr/> | | | |
| m) ズボンが | n) 歯 <small>は</small> が | o) えんぴつが | p) 二月が |
| <hr/> | | | |
| q) 家族 <small>ぞく</small> が | r) ハンガリーが | s) 木が | t) スペインが |
| <hr/> | | | |
| u) レストランが | v) 猫 <small>ねこ</small> が | w) りんごが | x) 手紙 <small>がみ</small> が |
| <hr/> | | | |
| y) 絵 <small>え</small> が | z) クリスマスが | aa) 足が | bb) 買い物 |
| <hr/> | | | |
| cc) 台所 <small>だいどころ</small> が | dd) 兄弟が | ee) 魚が | ff) 部屋 <small>へや</small> が |
| <hr/> | | | |
| gg) 花見が | hh) 靴 <small>くつ</small> が | ii) 音楽 <small>おんがく</small> が | jj) 手が |
| <hr/> | | | |

かん ふくしゅう
漢字の復習

En aquest apartat, repassareu principalment els *kanji* que heu après fins al mòdul "La meva afició és fer fotos" de Japonès III.

1. ^{かん} の漢字の読み方をひらがなで書きましょう。
 - a) ^{きょう} 東京の本社に電話をして、メールを書いてくださいますか。
 - b) ^ひ 外国へ飛行機で旅行します。
 - c) ^{ちゅう} 飲み物は何を注文しますか。
 - d) ^{しけん} 明日は英語の試験の後で、^{しけん} 中国語の会話の試験があります。
 - e) ^{ちか} 旅館の近くの駅の名前を思い出すことができません。
 - f) ^{ばい} 先輩に試験会場の地図をもらいました。
 - g) ^{だい} 台所の電気は消しておきます。
 - h) ^{おそ} 恐れ入ります。
 - i) この村は^{むら} 空気がきれいでおいしいです。
 - j) ^{おも} 面白い話を聞きましたから、国の友達にメールで送りました。
 - k) ^じ 図書館の辞書の貸し出しはしていません。
 - l) ^む 事務所の前に大きくて有名な^{ゆう} 神社があります。
 - m) ^{せつ} 説明をよく聞いてください。
 - n) すみません。^{ちが} 間違えました。

2. □に漢字を書きましょう。

a)

とう ほん しゃ でん わ
 □ 京の □ に □ をして、メールを

か
 □ いてくさいませんか。

b)

がい こく こう りよ こう
 □ へ飛 □ き機で □ します。

c)

の もの もん
 □ み □ は何を注 □ しますか。

d)

あす えい ご あと ちゅう
 □ は □ の試験の □ で、 □

ごく ご かい わ
 □ の □ の試験があります。

e)

りよ かん えき な まえ
 □ の近くの □ の □ を思い

だ
 □ すことができません。

f)

せん かい ず
 輩に試験 場の地 をもらいました。

g)

どころ でん き
 だい の は消しておきます。

h)

い
 おそ ります。

i)

くう き
 この村は がきれいでおいしいです。

j)

しろ はなし き くに とも
 おも い を きましたから、 の
 おく
 達にメールで りました。

k)

と しょ かん しょ か だ
 の辞 の し しはしていません。

l)

じ

む務
 しよ

の
まえ

に
おお

きく
 ゆうて
 めい

じんな
 しん神

じゃ

 があります。

m)

めい

をよく
 き

 いてください。

n)

すみません。
 ま

ちが違
 えました。

かいどう
解答れんしゅう
1.7. 練習

1.

	じけい 辞書形	けい て形	けい た形
a)	まつ 待つ	まって 待って	まった 待った
b)	たの 頼む	たの 頼んで	たの 頼んだ
c)	よろこ 喜ぶ	よろこ 喜んで	よろこ 喜んだ
d)	れんしゅう 練習する	れんしゅう 練習して	れんしゅう 練習した
e)	よ 寄る	よ 寄って	よ 寄った
f)	さが 探す	さが 探して	さが 探した
g)	まちが 間違える	まちが 間違えて	まちが 間違えた
h)	し 死ぬ	し 死んで	し 死んだ
i)	行く	行って	行った
j)	つか 使う	つか 使って	つか 使った
k)	とど 届ける	とど 届けて	とど 届けた
l)	お 置く	お 置いて	お 置いた
m)	足りる	足りて	足りた
n)	およ 泳ぐ	およ 泳いで	およ 泳いだ

2.

- a) 上司に相談する前に、大学の先輩に相談します。
- b) 本会社にファックスを送った後で、あしたの予定を考えました。
- c) 会社に寄る前に、一度連絡します。
- d) 新幹線の切符の予約をする前に、部長の都合を聞きました。
- e) 資料のコピーを頼んだ後で、会議室の予約をしました。

f) 大学を卒業そつぎょうした後で、大使館しかんで翻訳ほんやくの仕事しごとをしたことがあります。

g) お皿さらを洗せんう前に、あしたのお弁当べんとうを作ります。

h) みんなで食事じをした後で、写真しゃしんを撮とりました。

i) 歴史れきしの試験しけんを受ける前に、地理ちりの試験しけんを受けます。

j) 毎日、2キロ走まわった後で、プールで500メートル泳およぎます。

3.

a) 何時なんじでもいいです。

b) 何冊なんさつでもいいです。

c) どちらでもいいです。

d) どれでもいいです。 / どのマウスでもいいです。

e) 何でもいいです。

f) 誰だれでもいいです。

g) どこでもいいです。

h) どれでもいいです。 / どのUSBメモリーでもいいです。

i) どんな財布さいふでもいいです。

j) いつでもいいです。

4.

a) P: 日本へ行ってから、どのぐらいになりますか。

R: 18年になります。

b) P: 大学を卒業そつぎょうしてから、どのぐらいになりますか。

R: 4年になります。

c) P: 結婚けっこんしてから、どのぐらいになりますか。

R: 6か月になります。

d) P: 奨学金しょうがくをもらってから、どのぐらいになりますか。
R: 1年半になります。

e) P: 弁護士べんごしになってから、どのぐらいになりますか。
R: 14年になります。

f) P: 前の仕事しごとをやめてから、どのぐらいになりますか。
R: 1か月になります。

5. 答えの例:

a) P: 日本語で電話をしたことがありますか。
R: はい、何度もあります。

b) P: 日本食を食べたことがありますか。
R: いいえ、一度もありません。

c) P: イギリスに行ったことがありますか。
R: はい、何度もあります。

d) P: パンを作ったことがありますか。
R: はい、何度もあります。

e) P: ホテルの受付うけつけの仕事をしたことがありますか。
R: いいえ、一度もありません。

f) P: 韓国語かんごでメールを書いたことがありますか。
R: はい、何度もあります。

g) P: 旅館とに泊まったことがありますか。
R: いいえ、一度もありません。

h) P: 会議ぎに遅刻ちこくしたことがありますか。
R: いいえ、一度もありません。

i) P: セールスマンしごとの仕事をしたことがありますか。
R: はい、何度もあります。

j) P: 大阪さかへ出張ちやうしたことがありますか。
R: はい、何度もあります。

6.

- a) 会議が始まる {まで・までに} この資料をコピーしてください。
- b) 数学の試験の日 {まで・までに}、毎日図書館で夜9時 {まで・までに} 勉強します。
- c) 先輩が帰る {まで・までに} 製品を届けます。
- d) 6時 {まで・までに} テレビを見てから、夕飯の準備をします。
- e) 翻訳の仕事をはじめる {まで・までに}、中学校の教師をしていました。
- f) 夏休み {まで・までに} 漢字を100個覚えたいです。
- g) 渡辺さんから連絡がある {まで・までに} 待っていてください。
- h) 本社に来る {まで・までに} 外国にいました。
- i) 新しい眼鏡を買う {まで・までに} よく見えませんから、本が読みにくいです。
- j) 講義の時間 {まで・までに} コーヒーを飲みに行きませんか。

2.7. 練習

1.

a)

ジャン・デュポン： エバさん、今日の午後の予定は？

エバ・ガルシア： 2時から工場に行きます {けど・から}…。 {これから・それから}
4時半にイバノフさんに会いますよ。

ジャン： あっ、工場ですか。すみません {でも・が}、この書類を田中さん
に届けてください。

エバ： 分かりました。田中さんですね。

b)

エバ・ガルシア : あっ、課長、おはようございます。早いですね。

ジャン・デュポン : 今日は8時から会議があります{が・から}…。

エバ : 8時ですか。部長とですか。

ジャン : いいえ、あかさ銀行のパクさんとです。{それでは・ところで}、部長は来週出張ですよね。

エバ : ええ、月曜日から水曜日までです。

c)

イゴール・イバノフ : 今日はアルベルトさんと相撲を見に行きます。

加藤陽子 : 相撲ですか。{これは・それは}いいですね。

イゴール : ええ、加藤さんも一緒に行きませんか。相撲の後で、飲みに行きますよ。

加藤 : 行きたいですね。{が・けれども}、今日は夜仕事があります。

2.

a) 新幹線の切符を予約しておきます。

b) 銀行へ行って、お金を出しておきます。

c) 会議室を予約しておきます。

d) 資料のコピーを頼んでおきます。

e) 言葉の意味を辞書を引いて調べておきます。

f) 漢字の読み方を書いておきます。

g) お湯を沸かしておきます。

h) お菓子を買っておきます。

- i) ピザを注文しておきます。
j) 冷蔵庫にビールを入れておきます。
k) 友達を呼んでおきます。

3.

- a) 資料は机の上に置いてありますか。
b) 居間の電気は消してありますか。
c) ファイルの注文はしてありますか。
d) 牛乳はなべに入れてありますか。
e) ごみは捨ててありますか。
f) お手洗い〔トイレ〕の電気はつけてありますか。
g) 製品は工場に届けてありますか。
h) (お弁当は作ってありますか。

4.

- a) ここ (に) 車を留めてはいけません。
b) ここ (を) 渡ってはいけません。
c) ここ (で) たばこをすってはいけません。
d) ここ (で) 写真を撮ってはいけません。
e) ここ (を) 通ってはいけません。
f) ここ (に) 入ってはいけません。
g) ここ (に) ごみを捨ててはいけません。
h) ここ (で) ものを食べてはいけません。
i) ここ (で) 遊んではいけません。
j) ここ (で) 泳いではいけません。

かず
3. 数

3.2

1.

1	a) いちど	いちだい	a) いったい	a) いっぱい
2	にど	a) にだい	にかい	にはい
3	b) さんど	さんだい	b) さんがい/ さんかい	b) さんばい
4	よんど	b) よんだい	よんかい	よんはい
5	c) ごど	ごだい	ごかい	c) ごはい
6	ろくど	c) ろくだい	c) ろっかい	d) ろっぱい
7	d) なんど	ななだい	ななかい	ななはい
8	はちど	d) はちだい	d) はっかい/ はちかい	e) はっぱい
9	e) きゅうど	きゅうだい	きゅうかい	きゅうはい
10	じゅうど	e) じゅうだい	e) じゅうかい	f) じゅうばい
?	f) なんだ	f) なんだい	f) なんがい	g) なんばい

1	a) いっぴき	いちばん	a) いっさつ	a) いっぽん
2	にひき	a) にばん	にさつ	にほん
3	b) さんびき	b) さんばん	さんさつ	b) さんぽん
4	よんひき	よんばん	b) よんさつ	よんほん
5	ごひき	c) ごばん	c) ごさつ	ごほん
6	c) ろっぴき	ろくばん	ろくさつ	c) ろっぽん
7	d) ななひき	d) ななばん	ななさつ	ななほん
8	e) はっぴき	e) はちばん	d) はっさつ	d) はっぽん
9	きゅうひき	きゅうばん	きゅうさつ	きゅうほん
10	f) じゅっぴき	じゅうばん	e) じゅっさつ	e) じゅっぽん
?	g) なんびき	f) なんばん	f) なんさつ	f) なんぽん

1	いちキロ	a) いちグラム	いちリットル
2	a) にキロ	にグラム	a) にリットル
3	b) さんキロ	さんグラム	b) さんリットル
4	よんキロ	b) よんグラム	よんリットル
5	ごキロ	ごグラム	c) ごリットル
6	c) ろっキロ	c) ろくグラム	ろくりットル
7	ななキロ	d) ななグラム	d) ななリットル
8	d) はちキロ/はちキロ	はちグラム	はちリットル
9	きゅうキロ	e) きゅうグラム	e) きゅうリットル
10	e) じゅっキロ	じゅうグラム	じゅうリットル
?	なんキロ	f) なんグラム	f) なんリットル

2.

- a) (ごひき)
- b) (ろくさつ)
- c) (さんばい)
- d) (よんだい)
- e) (はちぐらむ)
- f) (さんりっとる)
- g) (ななじゅうはちきろ)
- h) (じゅうきゅうど)

3.

- a) 庭にわに猫ねこが {さんびき・さんびぎ・さんにん} います。
- b) 毎日、コーヒーを {よんはい・よんほん・よんこ} 飲みます。
- c) 教室きょうしつにコンピューターが {きゅうまい・くだい・きゅうだい} あります。
- d) 本を {なんばい・なんさつ・なんぼん} も持っていますか。
- e) 鉛筆えんぴつを {ろっぽん・ろくぼん・ろっほん} 買いました。
- f) 日本に {いちかい・いっこ・いっかい} 行ったことがあります。
- g) エバさんは前から {ごさつめ・ごかいめ・ごばんめ} すわに座っています。
- h) トイレは {ななかい・しちかい・ななど} にあります。
- i) 石井いしさんの家いぬに犬が {はちひき・はちにん・はっぴき} います。
- j) 傘かさが {さんまい・さんぼん・さんだい} あります。

4.



5. 漢字

5.2.

①.

- a) おな(じ)
- b) にち/よう/び、しよく/じ
- c) し/ごと
- d) つか(って)
- e) し/ごと、はじ(めて)
- f) (だい)どころ、あさ(ごはん)
- g) よう/じ
- h) せん(たく)、お(わりましたか)
- i) こた(えましよう)
- j) あす、かい(ぎ)、よう(い)
- k) だい/じ
- l) たい/し/かん

2.

- a) し/よう
- b) がい/こく/じん、な/まえ、もち(います)
- c) (しやく)しよ
- d) かい/とう
- e) し(はつ)、でん/しゃ、とう(きょう)
- f) あす、し/あ(げます)
- g) どう(てん)
- h) こと
- i) しゅう/でん、で(ます)

3.

a)

これと ^{おな} 同 ^じ セーターをください。

b)

^{にち} 日 ^{よう} 曜 ^び 日 に、友だちと ^{しょく} 食 ^じ 事 に行きました。

c)

今日は ^し 仕 ^{ごと} 事 がありません。

d)

今、コンピューターを ^{つか} 使 っていますか

e)

^{ほんやく} 翻訳の ^し 仕 ^{ごと} 事 を ^{はじ} 始 めてから、どのぐらいになりますか。

f)

毎日、台 ^{どころ} 所 で ^{あさ} 朝 ^{はん} ご飯 を 食べます。

g)

今日の午後、なにか

よう	じ
用	事

 がありますか。

h)

せん
洗

たく濯は

お
終

 わりましたか。

i)

日本語で

こた
答

 えましょう。

j)

あす	かい
明	日

 の

よう
会

ぎ議ですけれど、

い
用

い意はしましたか。

k)

でも、そんなに

だい	じ
大	事

しけんな試験ですか。

l)

スペイン

たい	し	かん
大	使	館

ろっぽんぎは六本木にあります。

4.

a)

ボールペンを

し	よう
使	用

 してください。

b)

がい	こく	じん

 の

な	まえ

 にはカタカナを

もち

 います。

c)

市役

しよ
所

 はどこですか。

d)

質問に

かい	とう
回	答

 します。

e)

し
始

 はつ 発 の

でん	しゃ
電	車

 で

とう
東

 きょう 京 に行きました。

f)

あす	
明	日

 までにレポートを

し	あ
仕	上

 げます。

g)

きのう さいのう さいあい
昨日のサッカーの試合は、同 てん
点でした。

h)

こと
何か楽しい事はありますか。

i)

しゅう でん で
終電 は何時に 出 ますか。

5.

a)

用 → 使 用 中 用 います

b)

所 → 台 所 住 所

c)

曜 → 木 曜 日

d)

使 → 天 使 大 使 館 使 います

e)

事 → 食 事 火 事

f)

始 → 始 発 始 まります 始 めます

g)

終 → 終 日 終 わります

h)

同 → 同 じ 一 同

i)

仕 → 仕 事 仕 上げます

はつおん
6. 発音れんしゅう
6.2. 練習

a) 会社が	b) 玄関が <small>げんかん</small>	c) 夏休みが <small>なつ</small>	d) 弟が
6	14	18	11
e) 八月が	f) 漢字が	g) オレンジが	h) 娘が <small>むすめ</small>
11	6	13	9
i) 主人が <small>しゅ</small>	j) プレゼントが	k) 耳が <small>みみ</small>	l) 本棚が <small>だな</small>
8	19	4	14
m) ズボンが	n) 歯が <small>は</small>	o) えんぴつが	p) 二月が
8	2	10	9
q) 家族が <small>ぞく</small>	r) ハンガリーが	s) 木が	t) スペインが
8	20	2	13
u) レストランが	v) 猫が <small>ねこ</small>	w) りんごが	x) 手紙が <small>がみ</small>
20	5	6	6
y) 絵が <small>え</small>	z) クリスマスが	aa) 足が	bb) 買い物が
2	18	4	10
cc) 台所が <small>だいどころ</small>	dd) 兄弟が	ee) 魚が	ff) 部屋が <small>へや</small>
15	14	6	4
gg) 花見が	hh) 靴が <small>くつ</small>	ii) 音楽が <small>おんがく</small>	jj) 手が
9	4	14	2

漢字の復習

1.

a) どう (きょう)、ほん / しゃ、でん / わ、か (いて)

b) がい / こく、(ひ) こう (き)、りょ / こう

c) の (み) もの、(ちゅう) もん

d) あす、えい / ご、あと、ちゅう / ごく / ご、かい / わ

e) りょ / かん、えき、な / まえ、(おもい) だ (す)

f) せん (ぱい)、かい (じょう)、(ち) ず

g) (だい) どころ、でん / き

h) (おそれ) い (ります)

i) くう / き

j) (おも) しろ (い)、はなし、き (きました)、くに、とも (だち)、おく (りました)

k) と / しょ / かん、(じ) しょ、か (し) だ (し)

l) じ (む) しょ、まえ、おお (きくて)、ゆう (めい)、(じん) じゃ

m) (せつ) めい、き (いて)

n) ま (ちがえました)

2.

a)

^{どう}
東 ^{きょう} 京 ^の 本 社 ^{ほん} ^{しゃ} に 電 話 ^{でん} ^わ をして、メールを

^か
貸 いてくださいますか。

b)

がい こく へ ふう ぎ 機 で りょ こう
 外 国 へ 飛 行 機 で 旅 行 します。

c)

の もの は 何 を 注 ちゅう もん
 飲 み 物 は 何 を 注 文 しますか。

d)

あす えい ご の しけん の あと ちゅう
 明 日 は 英 語 の 試 験 の 後 で、 中
 ごく ご の かい わ の しけん
 国 語 の 会 話 の 試 験 が あり ます。

e)

りょ かん の ちか えき の な まえ おも
 旅 館 の 近 くの 駅 の 名 前 を 思い
 だ
 出 す こと が でき ませ ん。

f)

せん かい ず
 先 輩 に 試 験 会 場 の 地 図 を も ら い ま し た。

g)

どころ でん き
 台 所 の 電 気 は 消 し て お き ます。

h)

おそ 恐れ 入 ります。

i)

この村は 空 気 がきれいでおいしいです。

j)

おも 面 白 い 話 を 聞 きましたから、 国 の 友

達にメールで 送 りました。

k)

図 書 館 の 書 の 貸 し 出 しはしていません。

l)

事 務 所 の 前 に 大 きくて有 名 な神

社 があります。

m)

せつ 説 明 をよく 聞 いてください。

n)

すみません。^ま問^{ちが}違えました。